



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 27.5.2005
COM(2005) 228 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru paredz noteiktus ierobežojošus pasākumus attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku un atceļ Regulu (EK) Nr. 1727/2003

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

- Ņemot vērā nepārtraukto nelikumīgu ieroču plūsmu Kongo Demokrātiskajā Republikā un uz to, ANO Drošības padome, rīkojoties saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu, 2005. gada 18. aprīlī pieņēma Rezolūciju 1596 (2005), kas, cita starpā, pagarina ANO Padomes Rezolūcijā 1493 (2003) noteikto ieroču embargo jebkuram saņēmējam Kongo Demokrātiskajā Republikā. Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome paredzēja dažas embargo atkāpes.
- Lai īstenotu ieroču embargo, kas izklāstīts ANO Drošības padomes rezolūcijā 1596 (2005), Padome ir pieņēmusi Kopējo nostāju 2005/XXX/KĀDP.
- Aizliegums sniegt tehnisku un finansiālu palīdzību, kas ir saistīts ar militārām darbībām Kongo Demokrātiskajā Republikā, ir paredzēts Kopējā nostājā 2005/XXX/KĀDP un uz kuru attiecas Līguma darbības joma, prasa īpašus Kopienas tiesību aktus. Komisija ierosina īstenot šos pasākumus Kopienā, pieņemot Padomes Regulu.

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru paredz noteiktus ierobežojošus pasākumus attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku un atceļ Regulu (EK) Nr. 1727/2003

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

ņemot vērā 2005. gada xx. yy Kopējo nostāju 2005/xxx/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku¹,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu²,

tā kā:

- (1) Padomes 2002. gada 21. oktobra Kopējā nostājā 2002/829/KĀDP³ noteica embargo attiecībā uz ieroču un ar tiem saistīto materiālu piegādi Kongo Demokrātiskajai Republikai.
- (2) 2003. gada 28. jūlijā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome savā rezolūcijā 1493 (2003), šē turpmāk ANO Drošības padomes rezolūcija 1493 (2003), nolēma noteikt embargo attiecībā uz ieroču un saistīto materiālu piegādi, kā arī attiecībā uz palīdzību, konsultācijām vai mācībām, kas saistītas ar visu to bruņoto grupējumu un milicijas militārām darbībām, kas darbojas *North Kivu* un *South Kivu*, un *Ituri* teritorijā, kā arī grupējumiem, kas nav noslēguši vispārējo un visaptverošo nolīgumu Kongo Demokrātiskajā Republikā.
- (3) Padomes 2003. gada 29. septembra Kopējā nostājā 2003/680/KĀDP⁴ paredz Kopējās nostājas 2002/829/KĀDP un ANO Drošības padomes rezolūcijā 1493 (2003) noteikto pasākumu saskaņošanu. Dažus no šiem pasākumiem Kopienas līmenī ieviesa ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1727/2003⁵.
- (4) Ņemot vērā nepārtraukto nelikumīgu ieroču plūsmu Kongo Demokrātiskajā Republikā un uz to, ANO Drošības padome, rīkojoties saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu, 2005. gada 18. aprīlī pieņēma Rezolūciju 1596 (2005), šē turpmāk ANO Drošības padomes rezolūcija 1596 (2005), kas, cita starpā, pagarina esošo ieroču embargo jebkuram saņēmējam Kongo Demokrātiskajā Republikā. Rezolūcija 1519 (2005) paredz dažas atkāpes no embargo.

¹ O V L

² O V C [...], [...], [...] lpp.

³ O V L 285, 23.10.2002., 1. lpp.

⁴ O V L 249, 1.10.2003., 64. lpp.

⁵ O V L 249, 1.10.2003., 5. lpp.

- (5) Ar Kopējo nostāju 2005/.../KĀDP apstiprina Kopējās nostājas 2002/829/KĀDP embargo un aizliegumu un paredz papildu atkāpi no ieroču embargo un aizlieguma sniegt ar to saistīto palīdzību, lai atkāpj sarakstu saskaņotu ar rezolūciju 1596 (2005). Tā kā šī atkāpe attiecas uz aizliegumu sniegt noteiktu finansiālu un tehnisku palīdzību, Regula (EK) Nr. 1727/2003 attiecīgi jāgroza. Minēto grozījumu dēļ ir vēlams saistīt ar agrāko praksi šīs Regulas noteikumus attiecībā uz aizliegumu tehniskai palīdzībai, finansējumam un finansiālai palīdzībai, kas saistīta ar militārām darbībām.
- (6) Līguma darbības joma attiecas uz aizliegumu sniegt tehnisku un finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām. Lai nepieļautu konkurences traucējumus, ir vajadzīgi Kopienas pasākumi, lai īstenotu šo aizliegumu, ciktāl tas attiecas uz Kopienu. Šajā regulā par Kopienas teritoriju uzskata dalībvalstu teritoriju, uz kuru attiecas Līgums, ņemot vērā šajā Līgumā paredzētos nosacījumus.
- (7) Lietderības labad jāpilnvaro Komisija grozīt šīs regulas pielikumu.
- (8) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā dienā, kad to publicē.
- (9) Skaidrības labad Regula (EK) Nr. 1727/2003 jāaizstāj ar jaunu Regulu, kura satur visus atbilstošos grozītos noteikumus attiecībā uz aizliegumu sniegt tehnisku un finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar militārām darbībām Kongo Demokrātiskajā Republikā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

1. "tehniskā palīdzība" ir jebkurš tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, pilnveidošanu, ražošanu, uzstādīšanu, testēšanu, uzturēšanu vai jebkuru citu tehnisku pakalpojumu, un tā var būt tādos veidos kā, piemēram, sagatavošana, apmācība, darba zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultatīvi pakalpojumi; "tehniska palīdzība" ietver palīdzību mutiskā veidā,
2. „Sankciju komiteja” ir komiteja, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome izveidojusi atbilstoši ANO Drošības padomes rezolūcijas 1533 (2004) 8. punktam;

2. pants

Ir aizliegts:

- (a) piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot tehnisko palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, tieši vai netieši jebkurai personai, iestādei vai organizācijai Kongo Demokrātiskajā Republikā vai lietošanai Kongo Demokrātiskajā republikā;
- (b) sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar militārām darbībām, jo īpaši dotācijas, aizdevumus, un eksporta kredītapdrošināšanu jebkurai darbībai ar

ieroču vai ar tiem saistīto materiālu pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportu, vai jebkuram darījumam ar tehniskās palīdzības vai citu pakalpojumu pārdošanu, piegādi vai nodošanu tieši vai netieši jebkurai personai, iestādei vai organizācijai Kongo Demokrātiskajā Republikā vai lietošanai Kongo Demokrātiskajā republikā.

- (c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas - tieši vai netieši - ir a) un b) apakšpunktā minēto pasākumu apiešana.

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, pielikumā minētā kompetentā iestāde dalībvalstī, kurā pakalpojumu sniedzējs ir reģistrēts, var atļaut:

- (a) sniegt tehnisku palīdzību, finansējumu un finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, ja tie ir paredzēti tikai un vienīgi Apvienoto Nāciju Organizācijas misijas Kongo Demokrātiskajā Republikā (*MONUC*) lietošanai un atbalstam.
- (b) sniegt tehnisku palīdzību, finansējumu un finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, ja tie ir paredzēti tikai un vienīgi Kongo Demokrātiskās Republikas armijas un policijas spēku lietošanai un atbalstam, ar noteikumu, ka minētie spēki:
 - ir pabeiguši savu integrācijas procesu, vai
 - darbojas "*état-major intégré*" jeb Kongo Demokrātiskās Republikas Bruņoto spēku vai Valsts policijas pakļautībā, vai
 - ir integrācijas procesā Kongo Demokrātiskās Republikas teritorijā ārpus *North Kivu*, *South Kivu* un *Ituri* provincēm.
- (c) sniegt tehnisku palīdzību, finansējumu un finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar tādu militāro aprīkojumu, kas nav paredzēts nonāvēšanai un ir domāts tikai un vienīgi humānām vai aizsardzības vajadzībām, ja par šādu palīdzību vai pakalpojumiem Sankciju komitejai ir paziņots iepriekš.

2. Atļaujas nepiešķir jau notikušām darbībām.

4. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpšanu un realizēšanas grūtībām, un spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

5. pants

1. Komisija ir pilnvarota grozīt pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

2. Neskarot dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas noteikti Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtos, Komisija uztur visus vajadzīgos kontaktus ar Sankciju komiteju, lai efektīvi īstenotu šo regulu.

6. pants

Dalībvalstis nosaka noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām.

Dalībvalstis paziņo šos noteikumus Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

7. pants

Šo regulu piemēro:

- (a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā vai arī jebkurā lidmašīnā vai uz kuģa, kas atrodas kādas dalībvalsts jurisdikcijā;
- (b) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- (c) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- (d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

8. pants

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 1727/2003.

9. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele,

*Padomes vārdā —
Priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Regulas 3. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

(aizpilda dalībvalstis)

BEĻĢIJA

ČEHIJAS REPUBLIKA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ĪRIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

EIROPAS KOPIENA

Eiropas Kopienų Komisija

Ārējo sakaru ģenerāldirektorāts

Kopējās ārpolitikas un drošības politikas (KĀDP) un Eiropas Drošības un aizsardzības politikas (EDAP) direktorāts: Koordinēšanas un palīdzības komisija

A.2. nodaļa: Juridiskie un institucionālie jautājumi, KĀDP vienotas rīcības, sankcijas, Kimberli process

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tālrunis: (32-2) 296 25 56

Fakss: (32 -2) 296 75 63

E-pasts: Relex-Sanctions@cec.eu.int